

Journals

No. 86

Thursday, May 1, 2008

10:00 a.m.

Journaux

N^o 86

Le jeudi 1^{er} mai 2008

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Marleau (Sudbury), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the Third Report of the Committee, "The Right Pay for Valuable Employees". — Sessional Paper No. 8510-392-112.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting Nos. 8 and 10*) was tabled.

Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the First Report of the Committee (sale of MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) including the RADARSAT-2 satellite). — Sessional Paper No. 8510-392-113.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 33*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain), seconded by Mrs. Mourani (Ahuntsic), Bill C-540, An Act to amend the Broadcasting Act and the Telecommunications Act (broadcasting and telecommunications policies), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North), seconded by Ms. Savoie (Victoria), Bill C-541, An Act to amend the Hazardous Products Act (noise limit for children's products), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Marleau (Sudbury), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le troisième rapport du Comité, « Payer nos employés(es) à leur juste valeur ». — Document parlementaire n^o 8510-392-112.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^{os} 8 et 10*) est déposé.

M. Rajotte (Edmonton—Leduc), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le premier rapport du Comité (vente de MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) incluant le satellite RADARSAT-2). — Document parlementaire n^o 8510-392-113.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 33*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain), appuyé par M^{me} Mourani (Ahuntsic), le projet de loi C-540, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur les télécommunications (politiques de radiodiffusion et de télécommunication), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Nord), appuyée par M^{me} Savoie (Victoria), le projet de loi C-541, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (niveau de bruit applicable aux produits

pour enfants), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert), five concerning the Canada Labour Code (Nos. 392-0623 to 392-0627);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 392-0628).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the return to the following question made into an Order for Return:

Q-171 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — What is the total amount of government funding in 2004, 2005, 2006 and 2007 to Batchewana First Nation and to Garden River First Nation in the constituency of Sault Ste. Marie, with each initiative and amount? — Sessional Paper No. 8555-392-171.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-33, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments;

And of Motion No. 2.

Motion No. 2 of Mr. Bevington (Western Arctic), seconded by Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), — That Bill C-33, in Clause 2, be amended by replacing line 13 on page 3 with the following:

“Canada, including a review of the progress made in the preparation and implementation of the regulations referred to in subsection 140(1), should be undertaken by such commit-”

The debate continued on Motion No. 2.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Clement (Minister of Health), seconded by Mr. Solberg (Minister of Human Resources and Social Development), — That Bill C-52, An Act respecting the safety of consumer products, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert), cinq au sujet du Code canadien du travail (n^{os} 392-0623 à 392-0627);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 392-0628).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-171 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — À combien s'élèvent au total les fonds accordés par le gouvernement en 2004, en 2005, en 2006 et en 2007 à la Première nation Batchewana et à la Première nation de Garden River dans la circonscription Sault Ste. Marie, et quels sont les différents projets et les montants y afférent? — Document parlementaire n^o 8555-392-171.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n^o 2.

Motion n^o 2 de M. Bevington (Western Arctic), appuyé par M. Julian (Burnaby—New Westminster), — Que le projet de loi C-33, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 3, de ce qui suit :

« production de biocombustibles au Canada, y compris l'examen des progrès accomplis quant à l'élaboration et à l'application des règlements visés au paragraphe 140(1). »

Le débat se poursuit sur la motion n^o 2.

La motion n^o 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Clement (ministre de la Santé), appuyé par M. Solberg (ministre des Ressources humaines et du Développement social), — Que le projet de loi C-52, Loi concernant la sécurité des produits de consommation, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mr. Bevington (Western Arctic), seconded by Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), — That Bill C-33, in Clause 2, be amended by replacing line 13 on page 3 with the following:

“Canada, including a review of the progress made in the preparation and implementation of the regulations referred to in subsection 140(1), should be undertaken by such commit-”

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

(Division No. 94 — Vote n^o 94)

YEAS: 60, NAYS: 185

POUR : 60, CONTRE : 185

YEAS — POUR

Angus	Asselin	Atamanenko	Bachand
Barbot	Bell (Vancouver Island North)	Bellavance	Bevington
Black	Blaikie	Bonsant	Bouchard
Bourgeois	Brunelle	Cardin	Carrier
Charlton	Chow	Comartin	Crête
Crowder	Davies	DeBellefeuille	Demers
Deschamps	Dewar	Duceppe	Faille
Gagnon	Gaudet	Gravel	Guimond
Laforest	Laframboise	Lalonde	Lavallée
Layton	Lessard	Lévesque	Lussier
Malo	Marston	Martin (Winnipeg Centre)	Martin (Sault Ste. Marie)
Mathysen	Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Mourani
Mulcair	Paquette	Perron	Picard
Plamondon	Priddy	Roy	Savoie
Siksay	St-Cyr	Stoffer	Wasylycia-Leis — 60

NAYS — CONTRE

Abbott	Albrecht	Alghabra	Allen
Allison	Anders	Anderson	Arthur
Bagnell	Bains	Baird	Barnes
Beaumier	Bélanger	Bell (North Vancouver)	Bennett
Benoit	Bernier	Bevilacqua	Bezan
Blackburn	Blaney	Boshcoff	Boucher
Breitkreuz	Brisson	Brown (Oakville)	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)
Cannon (Pontiac)	Carrie	Casey	Casson
Chan	Chong	Clarke	Coderre

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 2 de M. Bevington (Western Arctic), appuyé par M. Julian (Burnaby—New Westminster), — Que le projet de loi C-33, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 3, de ce qui suit :

« production de biocombustibles au Canada, y compris l'examen des progrès accomplis quant à l'élaboration et à l'application des règlements visés au paragraphe 140(1). »

La motion n^o 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Comuzzi	Cotler	Cummins	Cuzner
Davidson	Day	Del Mastro	Devolin
Dhaliwal	Dion	Doyle	Dryden
Easter	Emerson	Epp	Eyking
Fast	Finley	Fitzpatrick	Flaherty
Fletcher	Fry	Galipeau	Gallant
Godfrey	Goldring	Goodale	Goodyear
Gourde	Grewal	Guarnieri	Guergis
Hall Findlay	Hanger	Harris	Harvey
Hawn	Hearn	Hiebert	Hill
Holland	Hubbard	Jean	Jennings
Kadis	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karetak-Lindell	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Keeper	Kenney (Calgary Southeast)	Khan	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Lee	Lemieux	Lukiwski	Lunn
Lunney	MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Malhi	Maloney	Manning	Mayes
McCallum	McGuinty	McGuire	McKay (Scarborough—Guildwood)
Menzies	Merrifield	Miller	Mills
Minna	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe)
Murphy (Charlottetown)	Murray	Neville	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Paradis	Patry	Pearson	Petit
Poilievre	Prentice	Preston	Proulx
Rae	Rajotte	Ratansi	Redman
Reid	Richardson	Ritz	Rodriguez
Rota	Russell	Savage	Scarpaleggia
Scheer	Schellenberger	Sgro	Shiple
Silva	Simard	Skelton	Smith
Solberg	Sorenson	St. Amand	St. Denis
Stanton	Storseth	Sweet	Szabo
Telegdi	Temelkovski	Thibault (West Nova)	Thompson (Wild Rose)
Tilson	Toews	Tonks	Trost
Tweed	Van Kesteren	Van Loan	Verner
Volpe	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Wilfert	Williams	Wrzesnewskyj
Yelich — 185			

PAIRED — PAIRÉS

Ablonczy	Ambrose	André	Batters
Clement	Dykstra	Freeman	Guay
Hinton	Jaffer	Lemay	Nadeau
Pallister	St-Hilaire	Thi Lac	Vincent

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 95 — Vote n° 95)

YEAS: 222, NAYS: 23

POUR : 222, CONTRE : 23

YEAS — POUR

Abbott	Albrecht	Alghabra	Allen
Allison	Anders	Anderson	Arthur
Asselin	Bachand	Bagnell	Bains
Baird	Barbot	Barnes	Beaumier
Bélanger	Bell (North Vancouver)	Bellavance	Bennett
Benoit	Bernier	Bevilacqua	Bezan
Blackburn	Blaney	Bonsant	Boshcoff
Bouchard	Boucher	Bourgeois	Breitkreuz
Brison	Brown (Oakville)	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Brunelle	Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)
Cannon (Pontiac)	Cardin	Carrie	Carrier
Casey	Casson	Chan	Chong
Clarke	Coderre	Comuzzi	Cotler
Crête	Cummins	Cuzner	Davidson
Day	DeBellefeuille	Del Mastro	Demers
Deschamps	Devolin	Dhaliwal	Dion
Doyle	Dryden	Duceppe	Easter
Emerson	Epp	Eyking	Faille
Fast	Finley	Fitzpatrick	Flaherty
Fletcher	Fry	Gagnon	Galipeau
Gallant	Gaudet	Godfrey	Goldring
Goodale	Goodyear	Gourde	Gravel
Grewal	Guarnieri	Guergis	Guimond
Hall Findlay	Hanger	Harris	Harvey
Hawn	Hearn	Hiebert	Hill
Holland	Hubbard	Jean	Jennings
Kadis	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karetak-Lindell	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Keeper	Kenney (Calgary Southeast)	Khan	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Laforest	Laframboise	Lake
Lalonde	Lauzon	Lavallée	Lebel
Lee	Lemieux	Lessard	Lévesque
Lukiwski	Lunn	Lunney	Lussier
MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Malhi
Malo	Maloney	Manning	Mayer
McCallum	McGuinty	McGuire	McKay (Scarborough—Guildwood)
Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Menzies	Merrifield
Miller	Mills	Minna	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Mourani	Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe)	Murphy (Charlottetown)
Murray	Neville	Nicholson	Norlock
O'Connor	Obhrai	Oda	Paquette
Paradis	Patry	Pearson	Perron
Petit	Picard	Plamondon	Poilievre
Prentice	Preston	Proulx	Rae
Rajotte	Ratansi	Redman	Reid
Richardson	Ritz	Rodriguez	Rota
Roy	Russell	Savage	Scarpaleggia
Scheer	Schellenberger	Sgro	Shipley
Silva	Simard	Skelton	Smith
Solberg	Sorenson	St-Cyr	St. Amand
St. Denis	Stanton	Storseth	Sweet
Szabo	Telegdi	Temelkovski	Thibault (West Nova)
Thompson (Wild Rose)	Tilson	Toews	Tonks

Trost
Verner
Warkentin
Wrzesnewskij

Tweed
Volpe
Watson
Yelich — 222

Van Kesteren
Wallace
Wilfert

Van Loan
Warawa
Williams

NAYS — CONTRE

Angus
Black
Comartin
Layton
Mathysen
Siksaj

Atamanenko
Blaikie
Crowder
Marston
Mulcair
Stoffer

Bell (Vancouver Island North)
Charlton
Davies
Martin (Winnipeg Centre)
Priddy
Wasylycia-Leis — 23

Bevington
Chow
Dewar
Martin (Sault Ste. Marie)
Savoie

PAIRED — PAIRÉS

Ablonczy
Clement
Hinton
Pallister

Ambrose
Dykstra
Jaffer
St-Hilaire

André
Freeman
Lemay
Thi Lac

Batters
Guay
Nadeau
Vincent

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Clement (Minister of Health), seconded by Mr. Solberg (Minister of Human Resources and Social Development), — That Bill C-52, An Act respecting the safety of consumer products, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-52, An Act respecting the safety of consumer products, was read the second time and referred to the Standing Committee on Health.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-219, An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and establishment of national area of selection).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Clement (Minister of Health), seconded by Mr. Hearn (Minister of Fisheries and Oceans), — That Bill C-51, An Act to amend the Food and Drugs Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Clement (ministre de la Santé), appuyé par M. Solberg (ministre des Ressources humaines et du Développement social), — Que le projet de loi C-52, Loi concernant la sécurité des produits de consommation, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-52, Loi concernant la sécurité des produits de consommation, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et établissement d'une zone de sélection nationale).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Clement (ministre de la Santé), appuyé par M. Hearn (ministre des Pêches et des Océans), — Que le projet de loi C-51, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:40 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-215, An Act to protect heritage lighthouses, as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans with amendments.

Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), seconded by Mr. Keddy (South Shore—St. Margaret's), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Pursuant to Standing Order 98(4), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), seconded by Mr. Keddy (South Shore—St. Margaret's), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages) — Report of the Public Service Commission of Canada entitled "Audit of the Royal Canadian Mounted Police — Appointments Under the Public Service Employment Act", pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23(3)" and 13. — Sessional Paper No. 8560-392-908-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:18 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:32 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 40, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-215, Loi visant à protéger les phares patrimoniaux, dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport avec des amendements.

M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), appuyé par M. Keddy (South Shore—St. Margaret's), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), appuyé par M. Keddy (South Shore—St. Margaret's), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles) — Rapport de la Commission de la fonction publique intitulé « Vérification de la Gendarmerie royale du Canada — nominations en vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique », conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23 (3) » et 13. — Document parlementaire n° 8560-392-908-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 18, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 32, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.